

RU
Установка: см. рисунки 1–6.
Демонтаж: отключите питание с помощью автоматического выключателя, затем следуйте указаниям рисунков 8 и 9.
Настройка: установите температуру с помощью ▲ или ▼. Подтвердите изменение с помощью ✓.
 В случае типовой установки с тяжелым полом и нормально закрытыми приводами используются настройки по умолчанию и никаких дальнейших действий не требуется.
 Нажмите и удерживайте ⏪, чтобы открыть меню настройки. В меню настройки снова нажмите ⏪, чтобы войти в меню монтажника.
 Выберите меню и настройки, как показано на рис. 7.

* SLO = подогрев тяжелого пола HEd = подогрев легкого пола FAS = радиатор/конвектор

CZ
Instalace: Postupujte podle obr. 1 až 6.
Demontáž: Odpojte napájení pomocí jističe a potom postupujte podle obr. 8 a 9.
Nastavení: Nastavte teplotu pomocí tlačítka ▲ nebo ▼. Potvrďte nastavenou hodnotu tlačítkem ✓.
 Obvyklá instalace s těžkou podlahou a NC pohony je výchozí a nevyžaduje žádné další akce.
 Menu Nastavení otevřete tak, že se dotknete tlačítka ⏪ a přidržíte ho. Dalším stisknutím tlačítka ⏪ v menu Nastavení přejdete do instalační nabídky.
 Zvolte menu a nastavení podle obr. 7.

* SLO = Podlahové vytápění v těžké podlaze HEd = Podlahové vytápění v lehké podlaze FAS = Radiátor/Konvektor

HU
Telepítés: Az 1–6. ábrák alapján járjon el.
Leszerelés: Kapcsolja le az áramellátást a megszakítóval, és hajtsa végre a 8. és a 9. ábrán látható műveleteket.
Beállítás: A hőmérséklet a ▲ és a ▼ gombbal állítható be. A megerősítéshez nyomja meg a ✓ gombot.
 A tipikus telepítés – nehéz padló, nyugvóáramú (NC) működtetőelemek – az alapértelmezett. Ebben az esetben nincs további teendő.
 Tartsa ujját a ⏪ gombon a Beállítások menü megnyitásához. A Beállítások menüben újból érintse meg a ⏪ gombot a Telepítő menü megnyitásához.
 Válassza ki a menüt és beállításokat a 7. ábra alapján.

* SLO = nehéz padlófűtés HEd = könnyű padlófűtés FAS = radiátor/konvektor

RO
Montarea: urmați indicațiile din figurile 1 – 6.
Demontarea: deconectați energia electrică pentru întrerupătorul de circuit, apoi urmați indicațiile din figurile 8 și 9.
Configurarea: setați temperatura cu ▲ sau ▼. Confirmați cu ✓.
 Modelul standard dispune de setările pentru instalarea în pardosea cu șape de beton și cu dispozitive de acționare NC. Nu sunt necesare alte modificări.
 Atingeți și mențineți apăsat ⏪ pentru a accesa meniul Setări. În meniul Setări, atingeți din nou ⏪ pentru a accesa Meniul de instalare.
 Alegeți meniul și setările conform figurii 7.

* SLO = încălzire în podea cu șape de beton HEd = încălzire în podea cu construcție ușoară FAS = radiator/convektor

RS
Instaliranje: Pratite ilustracije na slikama 1 do 6.
Rasklapanje: Isključite napajanje na prekidaču kola, a zatim pratite slike 8 i 9.
Podešavanje: Podesite temperaturu sa ▲ ili ▼. Potvrdite sa ✓.
 Tipično instaliranje sa teškim podom i NC pokretačima je podrazumevano i ne zahteva dalje akcije.
 Dodirnite i zadržite ⏪ da biste pristupili meniju za podešavanje. U meniju za podešavanje, dodirnite ponovo ⏪ da biste pristupili meniju za instaliranje.
 Odaberite meni i podešavanja u skladu sa slikom 7.

* SLO = Grejanje teškog poda HEd = Grejanje lakog poda FAS = Radijator/konvektor

BG
Монтаж: Следвайте илюстрациите на фиг. 1 до 6.
Разглобяване: Изключете захранването от прекъсвача, след което следвайте фиг. 8 и 9.
Настройка: Задайте температурата с ▲ или ▼. Потвърдете с ✓.
 Типична инсталация за подово отопление в замазка и NC задвижки е по под-разбиране и не изисква допълнителни действия.
 Натиснете и задръжте ⏪ за достъп до менюто с настройки. В менюто с настройки натиснете ⏪ отново, за да осъществите достъп до менюто на инсталатора.
 Изберете меню и настройки според фиг. 7.

* SLO = Подово отопление в замазка HEd = Подово отопление сухо строителство FAS = Радиатори/конвектори

TR
Kurulum: Şekil 1 ile 6'daki görselleri izleyin.
Sökme: Gücü devre kesiciden kesin, ardından şekil 8 ve 9'u izleyin.
Ayar: Sıcaklığı ▲ veya ▼ ile ayarlayın. ✓ ile onaylayın.
 Ağır döşemeden ısıtma ve NC (Normalde Kapalı) aktüatörler ile tipik kurulum varsayılandır ve başka işlem gerektirmez.
 Ayarlar Menü'süne erişmek için ⏪ üzerine basılı tutun. Kurulum Menü'süne erişmek için Ayarlar Menü'sünde tekrar ⏪ üzerine basın.
 Menü'yü ve ayarları Şekil 7'ye göre seçin.

* SLO = Ağır döşemeden ısıtma HEd = Hafif döşemeden ısıtma FAS = Radyatör/Konvektör

CN
安装: 请按照以下图 1 至图 6 说明完成安装。
拆卸: 断开断路器的电源, 然后按照图 8 与图 9 完成拆卸。
设定: 使用 ▲ 或 ▼ 设定温度。使用 ✓ 确认。
 在坚实的地上进行常规安装, 默认配备常闭驱动器, 无需进一步操作。
 长按 ⏪ 访问设定菜单。在设定菜单中, 再次按下 ⏪ 访问安装人员菜单。
 选择菜单并按照图 7 进行设定。

* SLO = 地面供暖 HEd = 轻型地面供暖 FAS = 散热器/对流加热器

KO
설치: 그림 1 ~ 6에 따라 진행합니다.
분해: 회로차단기의 전원을 차단한 다음 그림 8과 9에 따라 진행합니다.
설정: ▲ 또는 ▼로 온도를 설정합니다. ✓로 재확인합니다.
 중량 바닥 및 NC 액추에이터를 이용한 일반적인 설치가 기본이며 추가적인 조치가 필요 없습니다.
 ⏪를 누른 상태에서 설정 메뉴에 액세스합니다. 설정 메뉴에서 ⏪를 다시 눌러 설치 관리자 메뉴에 액세스합니다.
 그림 7에 따라 메뉴와 설정을 선택합니다.

* SLO = 중량 바닥 난방 HEd = 경량 바닥 난방 FAS = 라디에이터/대류식 난방기

العربية
 التركيب: اتبع الرسومات التوضيحية من الشكل ١ إلى الشكل ٦.
 فك التركيب: افصل الكهرباء عن قاطع الدائرة الكهربائية، ثم اتبع الشكل ٨ و ٩.
 الإعداد: اضبط درجة الحرارة باستخدام ▲ أو ▼. قم بالتأكد باستخدام ✓.
 يكون التركيب النموذجي على الأرض الصلبة والمشغلات ذات الوضع الطبيعي المغلق (NC) افتراضياً، ولا يتطلب اتخاذ مزيد من الإجراءات.
 المس مع الاستمرار على ⏪ للوصول إلى قائمة الإعدادات. في قائمة الإعدادات، المس مرة أخرى للوصول إلى قائمة عامل التركيب.
 قم باختيار القائمة والإعدادات وفقاً للشكل ٧.
 * SLO = تدفئة الأرضيات الصلبة HEd = تدفئة الأرضيات الخفيفة FAS = مُبرِّد/مسخن بالحمل الحراري

HR
Instalacija: Slijedite slike 1 to 6.
Demontaža: isključite napajanje na prekidaču, a zatim slijedite slike 8 i 9.
Postavljanje: Postavite temperaturu pomoću ▲ ili ▼. Potvrdite sa ✓.
 Uobičajena instalacija s teškim podom i NC aktivatorima zadana je i ne zahtijeva dodatne radnje.
 Dodirnite i držite ⏪ kako biste pristupili izborniku Postavke. U izborniku Postavke ponovno dodirnite ⏪ kako biste pristupili izborniku Instalacijski program.
 Odaberite izbornik i postavke u skladu sa slikom 7.

* SLO = Grijanje teškog poda HEd = Grijanje laganog poda FAS = Radijator/grijač

SI
Montaža: Pomagajte si s slikami 1 do 6.
Razstavljanje: Odklopite napajanje na varovalki in nato upoštevajte postopek na slikah 8 in 9.
Nastavitev: Nastavite temperaturo z gumbom ▲ ali ▼. Potrdite z gumbom ✓.
 Običajna montaža s težkim podom in pogoni tipa NC je privzeta, tako da dodatni ukrepi niso potrebni.
 Za dostop do menija z nastavitvami se dotaknite in držite ⏪. V meniju z nastavitvami se ponovno dotaknite in zadržite ⏪ za dostop do inštalaterskega menija.
 Izberite meni in nastavitve, kot jih prikazuje slika 7.

* SLO = ogrevanje težkega poda HEd = ogrevanje lahkega poda FAS = radiator/konvektor

SK
Montáž: Postupujte podľa ilustrácií na obr. 1 až 6.
Demontáž: Odpojte napájanie ističa a potom postupujte podľa obr. 8 a 9.
Nastavenie: Nastavte teplotu pomocou tlačidla ▲ alebo ▼. Potvrďte tlačidlom ✓.
 Typická montáž využívajúca ťažké podlahové vykurovanie a pohony NC je štandardná a nevyžaduje si žiadnu ďalšiu činnosť.
 Stlačením a podržaním tlačidla ⏪ získate prístup k ponuke Nastavení. V ponuke Nastavení znovu stlačte tlačidlo ⏪, čím získate prístup k Ponuke inštaláčného programu.
 Ponuku a nastavenia vyberte na základe obr. 7.

* SLO = Ťažké podlahové vykurovanie HEd = Lahké podlahové vykurovanie FAS = Radiátor/Konvektor

UA
Монтаж: дотримуйтесь інструкцій, наведених на рис. 1–6.
Демонтаж: вимкніть живлення автоматичним вимикачем і дотримуйтесь інструкцій на рис. 8 та 9.
Налаштування: встановлюйте температуру за допомогою кнопок ▲ або ▼. Підтверджуйте кнопкою ✓.
 Типовий монтаж із товстою підлогою та приводами типу NC (нормально замкнутий) є стандартною процедурою та не потребує подальших дій.
 Торкніться і утримуйте символ ⏪, щоб увійти до меню налаштувань. У меню налаштувань торкніться ⏪ ще раз, щоб відкрити меню встановника.
 Вибирайте меню та налаштування відповідно до рис. 7.

* SLO = Підігрів товстої підлоги HEd = Підігрів тонкої підлоги FAS = Радіатор/Конвектор

فارسی
 نصب: شکل ١ تا ٦ مربوط به نصب دستگاه را دنبال کنید.
 پیاده کردن: برق دستگاه یا مدار شکن را قطع کنید و شکل ٨ و ٩ را دنبال کنید.
 راه اندازی: دما را با ▲ یا ▼ تنظیم کنید. با ✓ تأیید کنید.
 پیش فرض، نصب معمولی در طبقه سنگین و راه اندازهای NC است و به عملکرد دیگری نیازی ندارد.
 برای دسترسی به منوی «تنظیمات»، ⏪ را لمس کنید و نگه دارید. در منوی «تنظیمات»، برای دسترسی به منوی «نصب کننده» ⏪ را دوباره لمس کنید.
 طبق شکل ٧، منو و تنظیمات را انتخاب کنید.
 * SLO = گرمایش طبقه سنگین HEd = گرمایش طبقه سبک FAS = رادیاتور/کنوکتور

